

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 25 (1903)
Heft: 27

Anhang: Zweite Beilage zu Nr. 27 der Schweizer Frauen-Zeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zwei Röslein.

Hinter dem Dorf beim Weidengebüsch
Sass eine Junge und Alte,
Als ich heut morgen so frei und frisch
Dorten vorüberwallte.

Hatte zwei Röslein, das eine war bleich,
Hing verwelkt und lose,
Aber das andre war düftereich,
Eine gar prächtige Rose.

Und da warf ich die Rosen hin
Nach den sinnenden Frauen;
Wie ich stehen gelieben bin,
Mocht ich verwundert schauen,

Daß das blühende Röslein
Lag der Alten im Schoße,
Aber der Jungen fiel hinein
Die verwelkte Rose.

Beide hat es traurig gemacht,
Als ich vorüberwallte.
Hat wohl die Junge der Zukunft gedacht
Und der Jugend die Alte?

August Becker.

Wohin?

Ein kleines Haus nach freier Wahl
In hüller Bergeshöhe,
Im sonnigen Wiesental,
Umfümt vom Tannenwale,
Fernab vom Tram und Gasleitarm
Dab ich mit froh erküret;
Hier will ich leben Sommer gern,
Bin glücklich einloget.

Bald zehn Jahre sind es her, seitdem der Verband
toggenburgischer Verkehrsvereine seine Tätigkeit begann.
Auf die Frage: „Wohin zur Erholung, zur Ruhe, zur
Rekonvaleszenz, zur Stärkung und Erfrischung des
ganzen Organismus?“ faunten damals erst wenige
die Antwort: „In's Toggenburg!“ Es ist anders ge-
worden. Die Zahl der Touristen und Kuranten stieg
von Jahr zu Jahr und die feineswegs etwa vollstän-
dige Statistik ergibt z. B. für das Jahr 1901 die
staatlliche Ziffer von über 45,000 Kurtagen. Die ruh-
fame, wohlige Kurlandschaft mit ihrer Fülle intimer

Reize hat sich eine bedeutende Zahl getreuerer Freunde
erworben, die alljährlich wiederkehren weil sie stets-
fort finden, was sie von Beginn an suchten: Die volle
Hebung starker Ermüdungszustände, wie sie unsere raff-
los drängende Zeit in Laufenden hervorruft, die Aus-
lösung der fibrierenden und peinigenden Nervosität,
die sichere und dauernde Kräftigung, verbunden mit
der Weckung neuer Arbeitslust und frischer, freudiger
Zatkraft.

Toggenburg, laß dir gesagt es sein:
Kein Doktor kurtiert wie du so fein.

Was Hunderte gefunden, können weitere Hunderte
wieder finden, denn noch ist Raum für viele gegeben
und die einzelnen Kurstationen halten mit den steigenden
Anforderungen Schritt; sie sind auch für die Saison
1903 bestens gerüstet.

Die Eigenart der Abstufung in den Penfions-
preisen, wie sie in ihrer Art sonst nirgends in der
Schweiz konsequent durchgeführt ist, ermöglicht es jedem,
im Toggenburg das seinen materiellen Verhältnissen
Entsprechende auszuwählen, und jeder darf sich ver-
sichert halten, daß ihm die gewählte Stufe das Ver-
sprechene bieten wird.

Wie aber sich rasch und sicher orientieren? Das
einschlägige Material ist vorhanden und gibt über alle
wünschenswerten Details Auskunft. Sämtliche Pros-
pette der Kurstationen werden kostenfrei abgegeben
von der Adresse: Zentralstelle des Verkehrs-
vereins Toggenburg (C. G. Wirth) in Lichten-
steig. Die gleiche Adresse bringt den reich illustrierten
Führer zum Versand gegen Einzahlung von 50 Rp.
in Briefmarken. Im Korrespondenzverkehr wird Fran-
caturmarke erbeten.

Früchte die beste Medizin.

Es ist erkauntlich, einen wie großen Arzneischatz
die reifen Früchte bergen, und die häufig gemachte
Beobachtung der guten Wirkung hat wohl zu der land-
läufigen Redensart geführt, daß das Obst sehr gesund
sei. Die Weintrauben und besonders die blauen Trauben
sind ungemein nahrhaft und sehr blutreinigend. Ihnen
folgten im medizinischen Werte die Pflärdie, die jedoch
nicht übereif sein dürfen und morgens, ganz nüchtern

genossen, am gefündesten sind. Eine täglich morgens
nüchtern genossene Apfelsine ist ein vorzügliches Mittel
gegen schlechte Verdauung und kurtiert bei längerer Kur
gründlich.

Ein ausgezeichnetes Stärkungsmittel für
Knaben und Mädchen im Entwicklungsalter, für Ge-
wachsene, die durch Ueberanstrengung erschöpft, für
junge Mütter, für Greise und für Wiebergensende
ist „St. Urs-Wein“ (gesehlich geschützt). [2549]
„St. Urs-Wein“ ist erhältlich in Apotheken à
Fr. 3.50 die Flasche. Wo nicht, so wende man sich
direkt an: St. Urs-Apothete, Solothurn. Verandt
franko gegen Nachnahme. — Man achte genau auf den
Namen „St. Urs-Wein“. (Genaua Gebrauchsanweisung,
sowie Bestandteile sind auf jeder Flasche angegeben.)



Neuheit Neuheit
Bocol
Mund- und Gurgelwasser
in trockener Form [2330]
Ausgiebiger und
sparsamer, daher
billiger als andere
Mund- und Zahn-
pflegemittel.
Preis per Flasche 2 Fr.
für mindestens
800 Mundspülungen.
In allen Apotheken,
Druggen und Per-
fümeriegeschäften.

Berner-

LEINWAND zu Hemden, Leintüchern,
Kissenbezügen, Hand-, Tisch- und Küchen-
tüchern, Servietten, Taschentüchern, Teig-
oder Brot-Tüchern und Berner- [2001]

Halblein

stärksten naturvollenen Kleiderstoff, für
Männer und Knaben, in schönster, reichster
Auswahl, bemustert Privaten umgehend:
Walter Gyax, Fabrikant in Bleienbach.

Wir essen nur
Singer's
Zwieback

von allen der Feinste.
Schweiz, Bretzel- u. Zwieback-Fabrik
Ch. Singer, Basel.
Export [2196] Export

Anerkennung

findet überall unser
gesetzl. geschütztes

Praktikol

da dasselbe jedem
Boden prachtvollen
danernd. Glanz ver-
leiht. Kein Wachsen,
kein Blochen mehr!
Grösste Mühe- und
Zeitersparnis! Ge-
stattet feuchtes Aufwischen ohne Glanz-
verlust! Geruchlos und sofort trocken!
Holzstruktur bleibt sichtbar. Einfachste
Anwendung! Konserviert und frisch
Linoleum auf! Prospekt und Zeugnisse
gratis. Direktor Detail-Versand durch
die Allein-Fabrikanten Lendi & Co.,
Fraumünster 17, Zürich. [1964]



Achten Sie, bitte auf den Namen
Praktikol und unsere Firma.

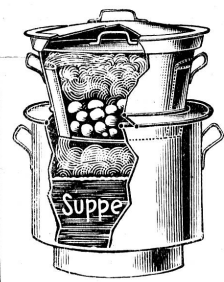
Dépôts: Droguerien Zürich: Wernle, Widmer,
Gerig, Hollingerbazar. Bern: C. Blum, Burgdorf:
Woe. v. J. Marly. Heiden: J. Wick zum Bazar
Vevey: J. v. Auo. Montreux: Jules Brunf.

Damen-, Herren-, Knaben-



Nettestes Spezialgeschäft der Schweiz.
Grosse Auswahl l. Nouveautés.
Verkauf meterweis.
Fertige Costümes. Massanfertigung.
Muster und Modebilder franko. [2348]

KREBS - GYGAX, Schaffhausen.
Beste Mektographen- MASSE
TINTE Prospekte gratis [2500] Prospekte gratis.



Jos. Sigrist's Patent
Sparkochtopf

Grosse Ersparnis an Brennmaterial, weil gleichzeitig
zwei verschiedene Speisen auf einer einzigen Kochstelle
gekocht werden können. Alle Arten Gemüse, Kartoffeln,
Fleisch etc. werden ohne jeglichen Wasserzusatz, nur allein
durch den Dampf vollständig weich gekocht. Ueberkochen
und Anbrennen absolut unmöglich. Sehr dienlich als Wasser-
schiff. Für alle Arten Kochherde verwendbar. Besonders
vorteilhaft für Gas- und Petrolherde. Preise für emalliert
von Fr. 5.50 an. Vorzügliche Referenzen. Zu haben in
allen besseren Küchen-Einrichtungs-Geschäften.

Wo keine Vertretungen, direkt zu beziehen durch
JOS. SIGRIST, LUZERN.
Prospekte mit Preiscurant gratis. [2570]

„Der klugen Hausfrau!“

Nervin, Fleischextraktwürze, der natürliche Appetitregger und
Nervin, Verdauung Beförderer. Schmackhafteste, kräftigste und
bequemste Bouillon. Die feinste und billigste Speisewürze. Das Dezi-
liter zu Fr. 1. — [2494]

Herzrollen, billigste, schmackhafteste, kräftige, fertige Fleisch-
brühsuppen in 35 Sorten, natürlich, nie ermüdend.
Man verlange ausdrücklich Nervin und Herzsuppen und nehme nichts anderes an. [2494]

UM SCHLANK zu WERDEN ohne der Gesundheit
zu schaden, bediene „Pilules Apollo“ auf Basis von Meerespflanzen
man sich der
kräftigen Autoritäten für gut befunden, diese leicht zu befolgende Behand-
lung vertreibt übermässigen Emboipoint unfehlbar in kurzer Zeit und
sichert die Heilung von Fettleibigkeit in drei Geschlechtern. Flacon mit Notiz
fr. 6.35 franko. Gegen Nachnahme fr. 6.75. — J. RATTÉ, Apotheker, 5, Passage
Verdeau, Paris. — Depot in Gené: Droguerie Carrière & Jouis, 12, Rue de Marsch,
[1864] (H 1348 X)

Brechedurehfall der Kinder

Diarrhöe, Dysenterie, Cholérine, Ernährungsstörungen etc. heilt
man rasch und sicher mit [2310]

Enterorose.

Ideales, diätetisches Nährmittel für Erwachsene und Kinder bei
Magen- und Darmkrankheiten.
Wo in Apotheken nicht erhältlich, direkt zu beziehen durch die
Gesellschaft für diätetische Produkte, A.-G., Zürich.

Als feinstes
Kaffeesurrogat

ist bekannt die Zuckeressenz
von Leuenberger-Eggimann in Nutt-
wyl. Aerztlich empfohlen. [2307]
Erste Kaffee-Essenzfabrik der Schweiz
mit goldener Medaille diplomiert.



Trybol
Schweiz. Kräutermundwasser
Preis per Flacon Fr. 1.50.
(Zag 8 Sl) Ueberall erhältlich. [2104]

Allen mit Krampfadern und
offenen Wunden Befallenen
empfehlen wir
Die
Flasche,
für 1 Mo-
nat genü-
gend, Fr. 3.65
Man wende
sich an die
Theater-Apothek
in Gené.
Depot in den größeren Apo-
theken des In- und Auslandes.
Müller's
Kompressen
Rationelle Be-
handlung.
Kerztl. be-
gutachtete
empfehlen.
Erfolgs-
reicher [1891]

Kropf

Hochverehrter Herr Doktor!
Meinen innigsten Dank erstatte ich Ihnen,
dass ich in der Zeit von 8 Tagen durch Ihre
brüofliche Behandlung von meinem Uebel
(Taubenei grosser Kropf) dauernd geheilt
wurde. [2603]
Fr. A. Mayer, Zürich.
Adresse:
Kuranstalt Näfels (Schweiz)
Dr. med. Emil Kahlert, prakt. Arzt.

Baumwolltücher
ausgesuchte prima Qualitäten werden
stückweise ca. 30 Meter zu niedrigsten
Engros-Preisen geliefert vom Fabriklager
Jacques Becker, Ennenda, Glarus.
Muster franco zu Diensten. [2043]

Beck's Wollseife

Beste Seife zum Waschen von **wollenen Unterkleidern, Kinderwäsche, Strümpfe Decken etc.** Die Wolle bleibt **weich und geschmeidig** und geht nicht ein. Gebrauchsanweisung bei jedem Stück. Ueberall zu haben. [2498]

O. WALTER-OBRECHT'S



Krokodilkamm
ist der Beste Horn-Frisierkamm
Ueberall erhältlich. [2178]

Das ächte „**Perl-Garn**“ gesetzlich geschützt.

Nr. 7/3fach Rote Etiquette * Nr. 8/3fach Grüne Etiquette

(Zum Schutze vor Nachahmungen, verlange man ausdrücklich diese Etiquetten.)

ist anerkannt das beste und beliebteste Baumwoll-Strickgarn der Gegenwart.

Handlungen können dieses Garn, sowie fertige Strümpfe und Socken zu Fabrikpreisen von den meisten Engros-Häusern beziehen oder direkt von den Fabrikanten **J. J. Künzli & Co.**, Strickgarn- und Strumpfwarenfabrik in **Strengelbach** (Aargau). [2275]

Patent. Stahlguss-Kochgeschirre



bieten gegenüber den emaillierten infolge ihrer **ausserordentlichen** Dauerhaftigkeit und Billigkeit wesentliche Vorteile; es erfordern solche keine Verzinnung und rostens niemas. — General-Dépôt bei [2226]

J. Debrunner-Hochreutiner, Eisenhandlung
St. Gallen und Weinfelden.

Massage und schwed. Heilgymnastik.

Der Unterzeichnete beehrt sich hiemit, ergebnis anzuzeigen, dass er **gründlichen** Unterricht in der Technik der man. Massage (System Dr. Metzger), sowie in schwed. Heilgymnastik erteilt. Mässige Bedingungen; doch werden nur wirklich fähige Schüler und Schülerinnen angenommen. Gef. Anmeldungen gerne gewärtigend, zeichne [1901] Hochachtungsvoll

Wolfhalden (Bodanla) L-Arzt Feh Spengler
Ct. Appenzell A.-Rh. pract. Specialist für Massage u. schwed. Heilgymnastik.

SCHERRER
St. GALLEN.
Zum Kameelhof
**MODE-u. SPORT-
BEKLEIDUNG**
FÜR HERREN.
CATALOGUE u. MUSTER FRANCO

2352

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten

Einbanddecken

als stets willkommenen

Hübsche Gelegenheits-Geschenke

Schweizer Frauen-Zeitung à Fr. 2.—
Für die Kleine Welt à „ —.60
Koch- und Haushaltungsschule à „ —.60

Prompter Versand per Nachnahme.

2289J

Verlag und Expedition.

Von der grössten Bedeutung für die richtige

Ernährung der Kinder

ist [1576]

Paidol



Schutzmarke 11643

Arztlich empfohlen.

Grosse Goldene Medaille an der intern. Kochkunst-Ausstellung in Frankfurt a. M. 1900.

Wo keine Depot sind, direkt durch

Jacob Weber

CAPPEL (Toggenburg).

„Punta“

Das ist ein neues SPIEL, [2209]

Sehr unterhaltend und kost' nicht viel;

Es spielen's die Grossen u. Kleinen gern,

Zu haben direkt vom Puntahaus Bern.

(OH 9638)

Sowie in Spielwaren- und Papierhandlungen à Fr. 1.30, 2.50, 3.75.

Für 6 Franken
versenden franko gegen Nachnahme
bttw. 5 Ko. fl. Toilette-Abfall-Seifen
(ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der
feinsten Toilette-Seifen). [1609]
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.



Ceylon-Thee, sehr fein schmeckend
kräftig, ergiebig und haltbar.

Orange Pekoe	Fr. 4.50	per engl. Pfd.	per 1/2 kg
Broken Pekoe	„ 3.90	„	Fr. 5.—
Pekoe	„ 3.90	„	„ 4.—
Pekoe Souchong	„ —	„	„ 3.40

China-Thee, beste Qualität

Souchong Fr. 3.60, Kongou Fr. 3.60 per 1/2 kg
Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [2294]

Carl Osswald, Winterthur.

Niederlage bei **Joh. Stadelmann**
Rosenbergstr. 24 b, St. Gallen.

Knaben-Institut * Handelsschule

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Gegründet 1859.

Erlernung der modernen Sprachen und sämtlicher Handelsfächer. Sieben diplomierte Lehrer. Referenzen von mehr als 1800 ehemaligen Zöglingen. [2295]

Direktor: **N. Quinche, Besitzer.**

Neu! Hygienischer Rockhalter „Medizis“

ist der vollkommenste

Corsett-Ersatz

Sehr empfehlenswert für Damen und Mädchen, welche **Gesundheit und Wohlbehagen** wünschen. Unentbehrlich für **Sportreisende** und alle Personen mit **sitzender** Lebensweise. Arztlich geprüft. Patent Nr. 22,265. [2305]

Frau Ebnetter, Neugasse 43, St. Gallen.

Parketol

in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel für Parketböden, das feuchtes Aufwischen gestattet, Glanz ohne Glätte gibt, jahrelang hält, Linoleum konserviert und aufrichtet. Wischen und Blochen fällt ganz fort; geruchlos und sofort trocken. Zeugnisse etc. auf Anfrage. Das Liter gelblich zu 4 Fr. und farblos zu Fr. 4.50 nur allein echt zu haben in folgenden Dépôts:

Baden: L. Zander, Apotheke.	Rapperswil: Louis Griesser.
Basel: Fr. Frey zum Bichhorn.	Rorschach: L. Zander & Co., Apotheke.
Hans Wagner, Drog. z. Gerberberg.	Rüti (Kt. Zürich): H. Altortor.
Bern: Emil Rupp.	Schaffhausen: Gebr. Quidort.
Burgdorf: Ed. Zbinden zur alten Post.	G. Sigg, Sohn.
Chaux-de-Fonds: Droguerie neuchâteloise	St. Gallen: Schlatter & Co.
Perrochet & Cie.	Winterthur: C. Ernst z. Schneeberg.
Frauenfeld: Handschin & Comp.	Gebr. Quidort.
Horgen: J. Staub.	Zürich: H. Volkart & Co., Marktgasse.
Lucern: Disler & Reinhart.	A. von Büren, Linthescherplatz.

Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lautenden Namen angeboten werden. [2306]

Doktor Dannz und seine Frau

Roman von W. Heimburg

Mit diesem neuesten fesselnden Roman der gefeierten Erzählerin eröffnet die **„Gartenlaube“** soeben ein neues Quartal.

Abonnements auf das II. Quartal
zum Preise von 2 fr. 70 cts. bei
allen Buchhandlungen und Postanstalten.